

Distr.
GENERAL

S/1994/S/Add.70
5 October 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة شفوية مؤرخة ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة
من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يهدي الأمين العام للأمم المتحدة تحياته إلى رئيس مجلس الأمن ويتشرف، وفقا لأحكام الفقرة ٨ من قرار مجلس الأمن ٨١٦ (١٩٩٣)، بأن يبلغه معلومات أخرى وردت إلى قوة الأمم المتحدة للحماية بشأن ما يبدو أنه انتهاكات للحظر المفروض على تحليق الطائرات في المجال الجوي للبوسنة والهرسك.

ففي الفترة الواقعة بين ٣٠ أيلول/سبتمبر و ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، حدثت على ما يبدو ٢٢١ عملية تحليق بطائرات ثابتة الأجنحة أو ذات أجنحة دوارة في المجال الجوي للبوسنة والهرسك بخلاف العمليات المستثناة وفقا لأحكام الفقرة ١ من القرار ٨١٦ (١٩٩٣) أو التي وافقت عليها قوة الأمم المتحدة للحماية ووفقا لأحكام الفقرة ٢ من ذلك القرار. وترفق بهذه المذكرة الشفوية تفاصيل مسارات التحليقات التي جرت في فترة الإبلاغ المذكورة.

ويبلغ العدد الإجمالي للتحليقات المقدره بوصفها انتهاكات ظاهرة ٨٩٠ ٢ تحليقا.

المرفق

معلومات عن التحليقات التي جرت في المجال الجوي للبوسنة
والهرسك ولم تأذن بها قوة الأمم المتحدة للحماية

(٣٠ أيلول/سبتمبر - ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤)

الرقم المسلسل	التاريخ	البداية	النهاية	ملاحظات	الاتجاه الارتفاع السرعة
٢٦٦٠	٣٠ أيلول/سبتمبر	١٤/٥٦	١٤/٥٨	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	غربا منخفض بطيئة
٢٦٦١	٣٠ أيلول/سبتمبر	١٦/٤٠	١٦/٤١	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر من طراز MI-8/HIP تحلق فوق غورني فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها الكروات البوسنيون.	هبوطا منخفض بطيئة
- ٢٦٦٢ ٢٦٧٤	٣٠ أيلول/سبتمبر	١٧/٠٠	١٧/٥٥	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ١٣ طائرة هليكوبتر تحلق شمال شرق خط المجابهة على مسافة ١٠ - ١٢ كيلومترا شمال شرق توزلا. وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة تسيطر عليها الصرب البوسنيون.	جنوبا وجنوب شرق منخفض بطيئة
- ٢٦٧٥ ٢٦٧٨	٣٠ أيلول/سبتمبر	١٧/١٨	١٧/٤٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية أربع طائرات هليكوبتر تبعث منها أضواء صغيرة كانت تحلق مسافة تبعد نحو ٥ كيلومترات غرب زفورنك وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة تسيطر عليها الصرب البوسنيون.	جنوبا منخفض بطيئة
- ٢٦٧٩ ٢٦٩٨	٣٠ أيلول/سبتمبر	١٧/٣٠	٢٤/٠٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٢٠ تحليقا لطائرات هليكوبتر في ممر بوسافينا بين بيالينا وشمال غرب برتسكو. وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة تسيطر عليها الصرب البوسنيون.	شمال غرب/ جنوب شرق منخفض بطيئة
- ٢٦٩٩ ٢٧٣١	٣٠ أيلول/سبتمبر	١٧/٤٠	٢١/١٧	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٣٢ تحليقا لعدد مجهول من طائرات الهليكوبتر على امتداد أطراف الحدود الشمالية الشرقية والشرقية (ربما كانت تقوم بنشاط مكوكي) لجيب سريبرينتسا. وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة تسيطر عليها الصرب البوسنيون.	شمالا متوسط بطيئة

الرقم المسلسل	التاريخ	البداية	النهاية	ملاحظات	الاتجاه الارتفاع السرعة
٢٧٣٢	١ تشرين الأول/أكتوبر	٠٧/٥٨	٠٨/٥٢	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر خضراء من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر، تحلق على مسافة ١٠ كيلومترات جنوب غورني فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	جنوب منخفض بطيئة
٢٧٣٣	١ تشرين الأول/أكتوبر	٠٨/٠٦	٠٨/٠٧	رصدت طائرات الايواكس وحددت مقاتلات حلف شمال الأطلسي عيانا طائرة هليكوبتر بيضاء من طراز MI-8/HIP تهبط على مسافة ١٥ كيلومترا شرق كونييتش. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	جنوب غرب غير معروف بطيئة
٢٧٣٤	١ تشرين الأول/أكتوبر	٠٨/٢٥	٠٨/٢٢	رصدت طائرات الايواكس وحددت مقاتلات حلف شمال الأطلسي عيانا طائرة هليكوبتر خضراء مموهة من طراز MI-8/HIP كانت تحلق على مسافة ٧ كيلومترات شمال كونييتش. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	غربا منخفض بطيئة
٢٧٣٥	١ تشرين الأول/أكتوبر	٠٩/٤٥	٠٩/٤٧	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر من نوع "غازيل" تحلق جنوب شرق برتسكو. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	جنوب شرق منخفض بطيئة
٢٧٣٦	١ تشرين الأول/أكتوبر	١٠/١٨	١٠/٢٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر مجهولة الهوية تحلق على بعد ٢٠ كيلومترا شرق سريبرينتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	شمال غرب منخفض معتدلة
٢٧٣٧	١ تشرين الأول/أكتوبر	١٢/٥٥	١٢/٥٧	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر، تحلق على مسافة كيلومترين جنوب شرق غورني فاكوف. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	جنوب شرق منخفض بطيئة
٢٧٣٨	١ تشرين الأول/أكتوبر	١٧/١٦	١٧/٢٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر مجهولة الهوية ينبعث منها ضوء خفيف تحلق على مسافة ٩ كيلومترات شمال غرب زفورنيك. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	شمال منخفض بطيئة
٢٧٣٩ - ٢٧٤٢	١ تشرين الأول/أكتوبر	١٧/٤٥	١٧/٥٠	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٥ طائرات هليكوبتر تحلق على مسافة ٦ كيلومترات شرق سريبرينتسا. وكانت ثلاث منها تحلق من الشمال إلى الجنوب ويفصل بين كل منها ٥ دقائق، فيما كانت اثنتان تحلقان من الجنوب إلى الشمال، بصورة مستقلة. وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	من الشمال إلى الجنوب (٣) من الجنوب إلى الشمال (٢) منخفض بطيئة

الاتجاه الارتفاع السرعة	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
من الشمال الى الجنوب (٢) من الجنوب الى الشمال (٢) منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٤ طائرات هليكوبتر تحلق مسافة ٦ كيلومترات شرق سربيرينتسا. وكانت اثنتان منها تحلقان من الشمال الى الجنوب واثنان من الجنوب الى الشمال. وقد شوهدت هذه الطائرات كذلك من مركزي مراقبة آخرين تابعين للقوة. وقد حدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	١٨/٢٢	١٨/٢٤	١ تشرين الأول/أكتوبر	- ٤٤٧٢ ٢٧٤٧
شمــــــــال شرق/جنوب شرق منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ١٧ تحليقا لطائرات هليكوبتر من طراز MI-8/HIP في ممر بوسافينا (١٠ تحليقات من بيلينا الى برتسكو و ٧ تحليقات في الاتجاه المماكس على مدى الفترة الزمنية المحددة كلها). وحدثت التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	٢١/٣٠	١٨/٣٠	١ تشرين الأول/أكتوبر	-٢٧٤٨ ٢٧٦٤
جنوبا وشمالا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرتي هليكوبتر تحلقان على مسافة ٦ كيلومترات شرق سربيرينتسا، جنوبا في البداية ثم شمالا. وحدثت هذه التحليقات في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	١٨/٥٤	١٨/٤٩	١ تشرين الأول/أكتوبر	-٢٧٦٥ ٢٧٦٦
شمال غرب الى جنوب شرق شرقا الى شمال شرق متوسط بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٥٥ تحليقا لطائرات هليكوبتر مسافة ٦ كيلومترات شرق سربيرينتسا. وشوهدت الطائرات تحلق فرادي وأسرابا حيث يضم السرب الواحد أربع طائرات. وشوهد العديد من هذه الطائرات من مركزي مراقبة تابعين للقوة. وحدثت التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	٢٢/٥١	١٩/٢٢	١ تشرين الأول/أكتوبر	-٢٧٦٧ ٢٨٢١
من الشمال الغربي الى الجنوب الشرقي (٢) من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي (٣) منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٥ طائرات هليكوبتر مجهولة الهوية تحلق مسافة ٦ كيلومترات تقريبا شمال شرق سربيرينتسا. وكانت اثنتان منها تحلقان من الشمال الغربي الى الجنوب الشرقي وثلاث من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي. وقد حدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	١٩/٢٢	١٩/٢٩	١ تشرين الأول/أكتوبر	-٢٨٢٢ ٢٨٢٦
من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي متوسط بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ٦ طائرات هليكوبتر تحلق من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي على مسافة تقارب ١٤ كيلومترا شمال شرق سربيرينتسا. وحدثت هذه التحليقات غير المأذون بها في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	٢٠/١٧	٢٠/١٤	١ تشرين الأول/أكتوبر	- ٢٨٢٧ ٢٨٢٢

الاتجاه الارتفاع السرعة	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
من الشمال الغربي إلى الجنوب الشرقي متوسط منخفضة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ١٥ طائرة هليكوبتر مجهولة الهوية تحلق مسافة تقارب ١٤ كيلومترا شمال شرق سربينتسا. وكانت الطائرات تحلق جميعا من الشمال الغربي إلى الجنوب الشرقي في أسراب من ٦ طائرات (٢٠/٣١)، وطائرتين (٢٠/٣٩) وثلاث طائرات (٢١/٢٩) ومنفردة (٢٢/١٠ و ٢٢/٢٧). وحدث التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون	٢٢/٢٧	٢٠/٣١	١ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٣٢ - ٢٨٤٧
من الشمال إلى الجنوب ومن الجنوب إلى الجنوب على الشمال على الجانب الشرقي من الجيب ومن الشرق إلى الغرب على الجانب الشمالي من الجيب منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ١٥ تحليقا لطائرات هليكوبتر على بعد نحو ٦ كيلومترات شرق سربينتسا. وشهدت الطائرات تحلق فرادى وأزواجا. وفي الفترة نفسها، شاهدت القوة ١٠ تحليقات لطائرات هليكوبتر مسافة ١٤ كيلومترا شمال سربينتسا. وقد جرى مجمل هذا النشاط على أطراف حدود الجيب في الجانب الشرقي والشمال الشرقي والشمالي. وحدث التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	٠٤/٥١	٠٠/٠٤	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٤٨ - ٢٨٧٢
الشمال الشرقي منخفض بطيئة	رصد رادار الإيواكس ورصدت مقاتلات منظمة حلف شمال الأطلسي عيانا، طائرة هليكوبتر رمادية من طراز MI-8/HIP على بعد ١٥ كيلومترا شمال شرقي بوسوسي ورصدت الطائرة إلى نقطة تبعد ٢٦ كيلومترا غرب سراييفو. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون وحكومة البوسنة والهرسك.	٠٩/١١	٠٨/٥٠	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٧٣
شرقا، غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينتسا ورصدت مقاتلات حلف شمال الأطلسي الطائرة بالرادار وعبانا وقد حطت الطائرة بعد عشر دقائق في زينتسا نفسها بمحاذاة طائرتين أخريين بيضاويين من طراز MI-8/HIP. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/٢٩	١٠/٢٩	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٧٤
جنوبا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحلق على بعد ٥ كيلومترات شرق موستار. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/٣١	١٠/٣٠	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٧٥

الاتجاه الارتفاع السرعة	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١١/٣٣	١١/٣٣	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٧٦
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينيتسا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٢/٣٧	١٢/٣٦	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٧٧
شرقا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينيتسا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٥/٥٢	١٥/٥١	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٧٨
غربا منخفض بطيئة	رصدت طائرات الإيواكس بالرادار طائرة مجهولة الهوية تحلق على بعد ١٤ كيلومترا شرق برونوزور. وحدث التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٧/٠٠	١٦/٥٢	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٧٩
الجنوب الغربي منخفض بطيئة	رصدت طائرات الإيواكس بالرادار طائرة مجهولة الهوية تحلق على بعد ١٠ كيلومترات شمال شرق بوسوسيبي. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١٧/٢٣	١٧/٠٦	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٨٠
غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر تحط في زينيتسا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٩/٢١	١٩/٢٠	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٨١
الشمال/الشرق منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر ينبعث منها ضوء خفيف على بعد نحو ٨ كيلومترات شمال غرب زفورنيك. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة يسيطر عليها صرب البوسنة.	٢١/٠٠	٢٠/٥٩	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٨٢
مجهول متوسط بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر مجهولة الطراز تحلق فوق ترافنيك. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	٠٨/٢٢	٠٨/٢٠	٢ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٨٣
غربا منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا، وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٠/٥٧	١٠/٥٥	٣ تشرين الأول/أكتوبر	٢٨٨٤

الارتفاع الاتجاه السرعة	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المسلسل
شرقاً منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٢/٤٢	١٢/٤٠	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٨٥
الجنوب الشرقي ١٥٠ قدماً بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحلق على مسافة تقارب ٦ كيلومترات جنوب غرب توزلا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٢/٠٦	١٢/٠٤	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٨٦
تقلع شرقاً. وتحط غرباً منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP تقلع من زينيتسا ثم تحط فيها. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/٠٠	١٢/٤٠	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٨٧
مجهول منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر من طراز MI-8/HIP تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/٠٢	١٤/٠٠	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٨٨
غرباً منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تحط في زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/١٢	١٤/١٠	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٨٩
شرقاً منخفض بطيئة	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة هليكوبتر لونها أزرق وأبيض من طراز MI-8/HIP عليها صليب أحمر تقلع من زينيتسا. وحدث هذا التحليق غير المأذون به في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٥/٥٢	١٥/٥٠	٢ تشرين الأول/ أكتوبر	٢٨٩٠
